



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: \_\_\_\_\_  
VEWL.#: \_\_\_\_\_  
I-171#: Y NO  
EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HONG QUOC TUAN  
Last Middle First

Current Address: 7, TINH TAM 3, Kh 2, F. 6

Date of Birth: Sept. 23, 1949 Place of Birth: Soc Trang city, Viet Nam

Previous Occupation (before 1975) Army officer, Rank: second lieutenant  
(Rank & Position)

②. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_

We sent to you this information last month (Sept., 1989). Now we do not remember. please, check it again, thank.

Years: \_\_\_\_\_ Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: HONG, T. NGOC LAN  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

HONG, NGOC BICH, Sister

HONG, QUOC DUNG, Brother

HONG, QUOC VIET, (Address and telephone number as above) Small Brother

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)  
MAU DON VE LY-LICH  
\*\*\*\*\*

HỒ SƠ BỐ TÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : HOANG BOU TUAN  
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)  
DATE, PLACE OF BIRTH : 04 23 1949  
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Male ☒ Female (Nu): ☐

MARITAL STATUS Single (Doc than): ☐ Married (Co lap gia dinh): ☒  
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 7, TINH TINH 3, K. F. THUA BOI TRUNG, HAUGIANG,  
(Dia chi tai Viet-Nam) VIETNAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) ☒ No (Khong) ☐

If Yes (Neu co): From (Tu): 1975 To (Den): 1977

PLACE OF RE-EDUCATION: Tham Van Station, Binh Thuan Province, Ho Chi Minh City, Ho Chi Minh  
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): Army officer

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): N/A

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac):

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu):  Date (nam):

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): ☒  
IV Number (So ho so): 256554  
No (Khong): ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo):   
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 7, TINH TINH 3, K. F. THUA BOI TRUNG, HAUGIANG, VIETNAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): HOANG BOU TUAN

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): ☐ No (Khong): ☒

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN):

NAME & SIGNATURE: Hong Thi Ngoc Lan

ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Infant  
December 01, 1989

DATE:     
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HUYNH NGOC ANH	10-10-1949	
HONG QUOC THANH	06-08-1967	
HONG THU THUY	30-01-1969	
HONG QUOC CHIEU	30-09-1970	
HONG THU LIEU	08-07-1972	
HONG QUOC TAM	17-11-1980	

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

ADDITIONAL INFORMATION :

HỒ SƠ BỐ LÚC

DATE: \_\_\_\_\_

Month (Tháng)	Day (Ngày)	Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HUYNH NGOC DAI	10-10-1949	
HONG QUOC THANH	06-08-1967	
HONG THU THUY	30-01-1969	
HONG QUOC CHIEN	30-09-1970	
HONG THU LIEU	08-07-1972	
HONG QUOC TAM	17-11-1980	

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: \_\_\_\_\_  
VEWL.#: \_\_\_\_\_  
I-171#: \_\_\_\_\_ Y NO  
EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HONG QUOC TUAN  
Last Middle First

Current Address: 7, TINH TAM 3, Kh 2, F. 6

Date of Birth: Sept. 23, 1949 Place of Birth: Soc Trang city, Viet Nam

Previous Occupation (before 1975) Army officer, Rank: Second Lieutenant  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_  
Years: \_\_\_\_\_ Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

We sent to you this information last month (Sept., 1989). Now we do not remember. please, check it again. Thank.

3. SPONSOR'S NAME: HONG, T. NGOC LAN  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

HONG, NGOC LAN 574 N. ... Star

HONG, ... mother

HONG, QUOC U Brother

If you ...  
and have ...  
Also, pe ...  
INS For ...



DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME Hong Thi Ngoc Lan YOUR ALIEN STATUS IS:

Other name you have used N/A U.S. CITIZEN ☐ Number: \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH 10/31/59 PERMANENT RESIDENT ☒ A# 25-175-431

PLACE OF BIRTH Ba Xuyen, Viet Nam REFUGEE ☐ A# \_\_\_\_\_

ADDRESS IN USA \_\_\_\_\_ DATE OF ENTRY INTO USA 06 / 20 / 81  
mo. day year

FROM WHICH COUNTRY? Malaysia

TELEPHONE NO. (H) (408) 289-8731 (W) \_\_\_\_\_

VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW WORKING : INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE

II

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

\* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Hong Quoc Tuan

Other name he/she used in Vietnam : N/A

ADDRESS IN VIETNAM 7 Hem Tinh Tam, Khom 2, Phuong 6, Soc Trang, Hau Giang, Viet Nam

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? No CATEGORY? CAT.3

DATE AND PLACE OF FILING \_\_\_\_\_

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ NUMBER(S)? \_\_\_\_\_

I AM THE : HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☐ SISTER ☒

OTHER \_\_\_\_\_ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.  
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
* 1. Hong Quoc Tuan	mo/da/yr 09/23/49	Saigon, VN	M	M	Principal Applicant	Hau Giang, Viet Nam
2. Huynh Ngoc Dai	01/10/49	Soc Trang	F	M	Wife	"
3. Hong Quoc Thang	08/06/67	"	M	S	Son	"
4. Hong Thu Thuy	01/30/69	Chuong Thien	F	S	Daughter	"
5. Hong Quoc Chien	09/30/70	Soc Trang	M	S	Son	"
6. Hong Thu Lieu	07/08/72	"	F	S	Daughter	"
7. Hong Quoc Tam	11/17/80	"	M	S	Son	"
8.	/ /					
9.	/ /					
10.	/ /					
11.	/ /					
12.	/ /					

## III

## FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
A. Your husband/wife						
<u>Nguyen Thanh Hung</u>	<u>(M)</u> F	<u>1963</u>	<u>Viet Nam</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>Living</u>	<u>San Jose, Ca, USA</u>
B. Your other husbands/wives						
<u>N/A</u>	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
C. Your children						
<u>Nguyen Thanh Tan</u>	<u>(M)</u> F	<u>1982</u>	<u>USA</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>Living</u>	<u>San Jose, Ca, USA</u>
<u>Hong Quoc Phuong</u>	<u>(M)</u> F	<u>1984</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Nguyen Thuy Trang</u>	<u>(M)</u> F	<u>1986</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
D. Your parents						
<u>Hong Ngoc An</u>	<u>(M)</u> F		<u>Viet Nam</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>Living</u>	<u>Hau Giang, Viet Nam</u>
<u>Huynh Anh Nguyet</u>	<u>(M)</u> F		<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
E. Your brothers/sisters						
<u>Hong Quoc Tuan</u>	<u>(M)</u>	<u>1949</u>	<u>Viet Nam</u>	<u>(Yes)</u>	<u>Living</u>	<u>Hau Giang, Viet Nam</u>
<u>Hong Tuan Kiet</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Thi Ngoc Anh</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Thi Ngoc Diep</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Thi Ngoc Thu</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Quoc Nam</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Thi Ngoc Bich</u>	<u>(M)</u> F	<u>1956</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>San Jose, Ca, USA</u>
<u>Hong Quoc Dung</u>	<u>(M)</u>	<u>1958</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u>	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Quoc Viet</u>	<u>(M)</u>	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(No)</u>	<u>"</u>	<u>"</u>

## IV A.

## U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE Hong Quoc Tuan

AGENCY: EMBASSY ☐ USAID/USOM ☐ CORDS ☐ USIS ☐ USARV/MACV/DAO ☒ OTHER ☐

SECTION/DIVISION/OFFICE MACV #73, Chuong Thien, Viet Nam

LAST POSITION : N.C.O. Interpreter LAST GRADE :

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM 1968 TO July/1970

PLACE Chuong Thien, Viet Nam NAME OF LAST SUPERVISOR Lt.Col. Meztner (MACV#58)

REASON FOR SEPARATION

SECTION/DIVISION/OFFICE

PREVIOUS POSITION :  PREVIOUS GRADE :

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM  TO

PLACE  NAME OF SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Hong Quoc Tuan Military Serial # 69/501-689  
 MINISTRY OR MILITARY UNIT ARVN TITLE OR RANK Lieutenant  
 PLACE Ba Xuyen, Viet Nam FROM 1968 TO 04/30/75  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: \_\_\_\_\_

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES, PLEASE DESCRIBE: \_\_\_\_\_  
 NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS \_\_\_\_\_

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION? YES ☒ NO ☐

NAME Hong Quoc Tuan DURATION from 05/02/75 to 01/1979  
 NAME \_\_\_\_\_ DURATION from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

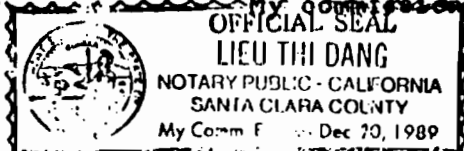
[Signature]  
 Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 18<sup>th</sup> day of September, 1989

[Signature]  
 Signature of Notary

My commission expires: December 20 1989



SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative?      YES ☐      NO ☐

FOR: (NAME) \_\_\_\_\_

<u>DATE</u>		<u>SCHOOL</u>	<u>PLACE</u>
FROM _____	TO _____	_____	_____
FROM _____	TO _____	_____	_____

DESCRIBE : \_\_\_\_\_

V                      PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE \_\_\_\_\_  
JOB TITLE \_\_\_\_\_  
NAME OF COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
PREVIOUS JOB TITLE \_\_\_\_\_ SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

VI                      TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE \_\_\_\_\_ NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_  
DESCRIPTION OF COURSES \_\_\_\_\_  
PLACE \_\_\_\_\_ DEGREE/CERTIFICATE \_\_\_\_\_  
WHO PAID FOR THE TRAINING? \_\_\_\_\_  
DURATION OF TRAINING FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

NAME OF STUDENT/TRAINEE \_\_\_\_\_ NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_  
DESCRIPTION OF COURSES \_\_\_\_\_  
PLACE \_\_\_\_\_ DEGREE/CERTIFICATE \_\_\_\_\_  
WHO PAID FOR THE TRAINING? \_\_\_\_\_  
DURATION OF TRAINING FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME Hong Thi Ngoc Lan YOUR ALIEN STATUS IS:

Other name you have used N/A U.S. CITIZEN ☐ Number: \_\_\_\_\_

DATE OF BIRTH 10/31/59 PERMANENT RESIDENT ☒ A# 25-175-431

PLACE OF BIRTH Ba Xuyen, Viet Nam REFUGEE ☐ A# \_\_\_\_\_

ADDRESS IN USA \_\_\_\_\_ DATE OF ENTRY INTO USA mo. 06 / day 20 / year 81

FROM WHICH COUNTRY? Malaysia

TELEPHONE NO. (H) (408) 289-8731 (W) \_\_\_\_\_

VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW WORKING : INTERNATIONAL RESCUE COMMITTEE

II

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

\* The Principal Applicant (P.A.) is your closet relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Hong Quoc Tuan

Other name he/she used in Vietnam : N/A

ADDRESS IN VIETNAM 7 Hem Tinh Tam, Khom 2, Phuong 6, Soc Trang, Hau Giang, Viet Nam

HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? No CATEGORY? CAT.3

DATE AND PLACE OF FILING \_\_\_\_\_

DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_ NUMBER(S)? \_\_\_\_\_

I AM THE : HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☐ SISTER ☒

OTHER \_\_\_\_\_ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.  
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
* 1. Hong Quoc Tuan	mo/da/yr 09/23/49	Saigon, VN	M	M	Principal Applicant	Hau Giang, Viet Nam
2. Huynh Ngoc Dai	01/10/49	Soc Trang	F	M	Wife	"
3. Hong Quoc Thang	08/06/67	"	M	S	Son	"
4. Hong Thu Thuy	01/30/69	Chuong Thien	F	S	Daughter	"
5. Hong Quoc Chien	09/30/70	Soc Trang	M	S	Son	"
6. Hong Thu Lieu	07/08/72	"	F	S	Daughter	"
7. Hong Quoc Tam	11/17/80	"	M	S	Son	"
8. _____	/ /					
9. _____	/ /					
10. _____	/ /					
11. _____	/ /					
12. _____	/ /					

## III

## FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
<b>A. Your husband/wife</b>						
<u>Nguyen Thanh Hung</u>	<u>(M)</u> F	<u>1963</u>	<u>Viet Nam</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>Living</u>	<u>San Jose, Ca, USA</u>
<b>B. Your other husbands/wives</b>						
<u>N/A</u>	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
<b>C. Your children</b>						
<u>Nguyen Thanh Tan</u>	<u>(M)</u> F	<u>1982</u>	<u>USA</u>	<u>Yes</u> (No)	<u>Living</u>	<u>San Jose, Ca, USA</u>
<u>Hong Quoc Phuong</u>	<u>(M)</u> F	<u>1984</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> (No)	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Nguyen Thuy Trang</u>	<u>(M)</u> F	<u>1986</u>	<u>"</u>	<u>Yes</u> (No)	<u>"</u>	<u>"</u>
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
	M/F			Yes/No		
<b>D. Your parents</b>						
<u>Hong Ngoc An</u>	<u>(M)</u> F		<u>Viet Nam</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>Living</u>	<u>Hau Giang, Viet Nam</u>
<u>Huynh Anh Nguyet</u>	<u>(M)</u> F		<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<b>E. Your brothers/sisters</b>						
<u>Hong Quoc Tuan</u>	<u>(M)</u>	<u>1949</u>	<u>Viet Nam</u>	<u>(Yes)</u>	<u>Living</u>	<u>Hau Giang, Viet Nam</u>
<u>Hong Tuan Kiet</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Thi Ngoc Anh</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Thi Ngoc Diep</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Thi Ngoc Thu</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Quoc Nam</u>	<u>(M)</u> F	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Thi Ngoc Bich</u>	<u>(M)</u> F	<u>1956</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u> No	<u>"</u>	<u>San Jose, Ca, USA</u>
<u>Hong Quoc Dung</u>	<u>(M)</u>	<u>1958</u>	<u>"</u>	<u>(Yes)</u>	<u>"</u>	<u>"</u>
<u>Hong Quoc Viet</u>	<u>(M)</u>	<u>19</u>	<u>"</u>	<u>(No)</u>	<u>"</u>	<u>"</u>

## IV A.

## U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE Hong Quoc Tuan

AGENCY: EMBASSY ☐ USAID/USOM ☐ CORDS ☐ USIS ☐ USARV/MACV/DAO ☒ OTHER ☐

SECTION/DIVISION/OFFICE MACV #73 , Chuong Thien, Viet Nam

LAST POSITION : N.C.O. Interpreter LAST GRADE :

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM 1968 TO July/1970

PLACE Chuong Thien, Viet Nam NAME OF LAST SUPERVISOR Lt.Col. Meztner (MACV#58)

REASON FOR SEPARATION

SECTION/DIVISION/OFFICE

PREVIOUS POSITION :  PREVIOUS GRADE :

DURATION OF EMPLOYMENT : FROM  TO

PLACE  NAME OF SUPERVISOR

REASON FOR SEPARATION

IV B. U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES ☐ NO ☐

FOR: (NAME) \_\_\_\_\_

<u>DATE</u>		<u>SCHOOL</u>	<u>PLACE</u>
FROM _____	TO _____	_____	_____
FROM _____	TO _____	_____	_____

DESCRIBE : \_\_\_\_\_

V PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE \_\_\_\_\_  
 JOB TITLE \_\_\_\_\_  
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
 SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
 REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION \_\_\_\_\_  
 PREVIOUS JOB TITLE \_\_\_\_\_ SUPERVISOR'S NAME \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_  
 JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
 EMPLOYEE NUMBER \_\_\_\_\_ BADGE NUMBER \_\_\_\_\_ PAYROLL NUMBER \_\_\_\_\_  
 REASON FOR SEPARATION \_\_\_\_\_

VI TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE \_\_\_\_\_ NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_  
 DESCRIPTION OF COURSES \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ DEGREE/CERTIFICATE \_\_\_\_\_  
 WHO PAID FOR THE TRAINING? \_\_\_\_\_  
 DURATION OF TRAINING FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

NAME OF STUDENT/TRAINEE \_\_\_\_\_ NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_  
 DESCRIPTION OF COURSES \_\_\_\_\_  
 PLACE \_\_\_\_\_ DEGREE/CERTIFICATE \_\_\_\_\_  
 WHO PAID FOR THE TRAINING? \_\_\_\_\_  
 DURATION OF TRAINING FROM \_\_\_\_\_ TO \_\_\_\_\_

VII VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Hong Quoc Tuan Military Serial # 69/501-689  
MINISTRY OR MILITARY UNIT ARVN TITLE OR RANK Lieutenant  
PLACE Ba Xuyen, Viet Nam FROM 1968 TO 04/30/75  
JOB DESCRIPTION \_\_\_\_\_  
LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT: \_\_\_\_\_

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES, PLEASE DESCRIBE: \_\_\_\_\_  
NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS \_\_\_\_\_

VIII RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?  
YES ☒ NO ☐  
NAME Hong Quoc Tuan DURATION from 05/02/75 to 01/1979  
NAME \_\_\_\_\_ DURATION from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_

IX REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

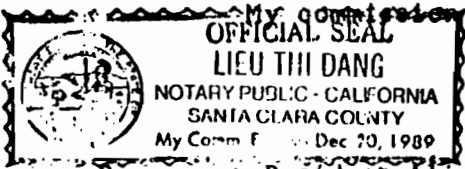
IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

[Signature] Subscribed and sworn to me  
Signature of Applicant this 18 day of September, 1989  
[Signature]  
Signature of Notary

SEAL OF NOTARY



NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 17 OCT 1989

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for

HONG QUOC TAN IV 256554,  
 IV ,  
 IV ,

which the ODP received on 6 OCT 89. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

*NJ.*

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346 - 0001

ODP-20  
(1093a: 07/89)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

Ngày 10 tháng 10 năm 1989

Hội Đồng Quản Trị  
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ  
NGUYỄN THỊ HANH  
NGUYỄN QUỲNH GIÁO  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
NGUYỄN XUÂN LAN  
HIẾP LOWMAN  
TRẦN KIM DUNG  
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.  
Executive Board

KHÚC MINH THƠ  
President  
NGUYỄN QUỲNH GIÁO  
1st Vice-President  
TRẦN KIM DUNG  
2nd Vice President  
NGUYỄN VĂN GIỎI  
Secretary General  
TRẦN THỊ PHƯƠNG  
Deputy Secretary  
NGUYỄN THỊ HANH  
Treasurer

Cố Vấn Đoàn  
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN  
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Thưa Ông/Bà,

Mrs Hồng Thị Ngọc Lan

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thư và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thư tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thơ  
Chủ Tịch

\*\*\* HỒ SƠ TÊN:

Hồng Quốc Tuấn

(X) ĐIỂN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

\*\*\* TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

- (X) Hồ sơ bảo trợ (X) IV# , (X) LOI , ( ) Exit visa , (X) I-171 , ( ) GIẤY RA TRAI  
( ) Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...  
( ) Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...  
( ) Giấy bảo trợ (nếu chết trong trại học tập)  
( ) Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ, huy chương v.v...  
(X)- Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ ĐỒ TÚC

\*\*\* CÁC THỦ KHÁC:

(tên tù nhân):



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

DATE: 17 OCT 1989

Dear Sir/Madam:

This is to acknowledge receipt of the documents/letter for

<u>HONG QUOC TAP</u>	IV	<u>256554</u>	,
	IV		,
	IV		,

which the ODP received on 6 OCT 89. We regret that the high volume of ODP cases and inquiries prevents our giving you a more formal response than this letter.

Please note that this is only to advise you that we have received your correspondence. It does not indicate that the file was reviewed. File review for LOI issuance is done in accordance with an established schedule of priorities. Once the review is completed, the relative or friend in the U.S. is contacted should further documents or information be needed.

If a case already has an LOI, the next steps in the processing will normally be issuance of an exit permit and an interview with representatives of the ODP in Vietnam. This part of the processing is controlled by the Vietnamese authorities. If your friends or relatives in Vietnam are made available to the ODP for interview, the sponsor in the U.S. will be informed of any actions necessary.

Please notify the ODP immediately if the Principal Applicant in Vietnam or the sponsor in the U.S. has a change of address.

Sincerely,

*NJ.*

Orderly Departure Program  
American Embassy - Box 58  
APO San Francisco 96346 - 0001

ODP-20  
(1093a: 07/89)

Hình gửi bà

Cháu có nhận được thư do bà gửi. Giấy tờ cháu đã làm xong nếu thiếu sót xin bà cho cháu biết. Thành thật cảm ơn bà kèm theo 20<sup>đ</sup> kèm như giấy tờ qua lại của bà gửi đến cháu.

Chúc bà vui vẻ khỏe mạnh trong mùa giáng sinh  
cháu rất vui về lời ăn tiếng nói có nó rất mong bà thư thư cho  
cháu!  
nhanh